

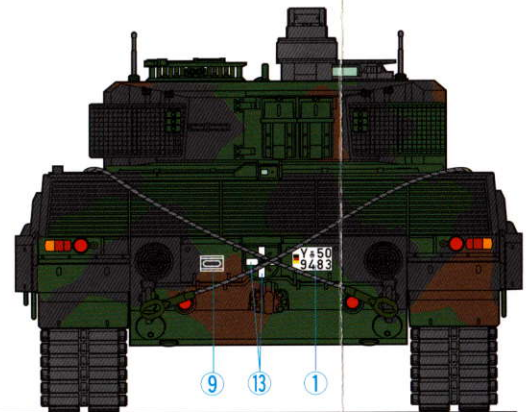
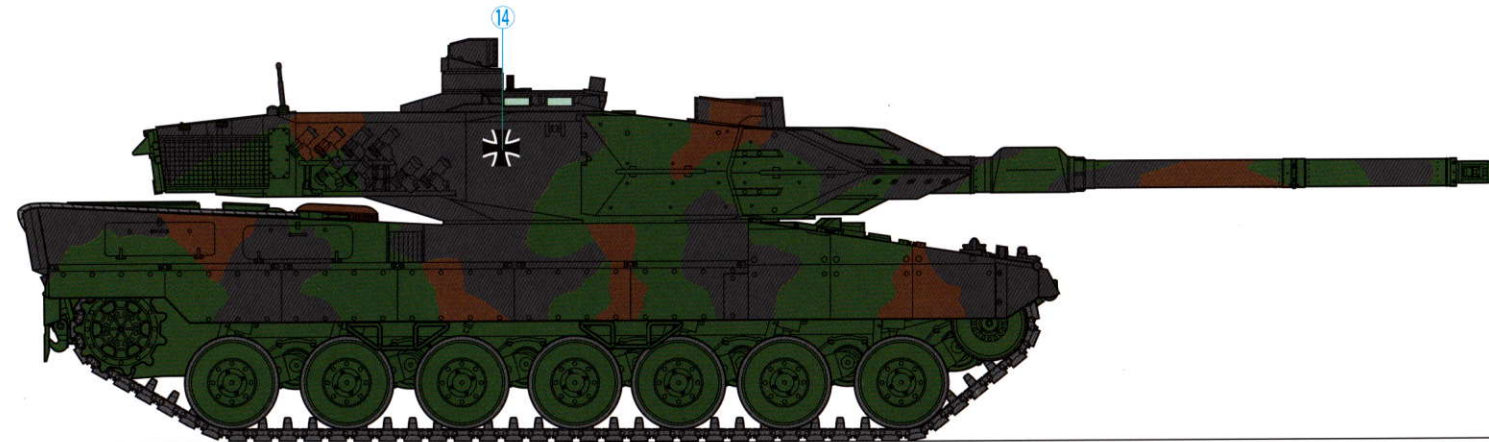
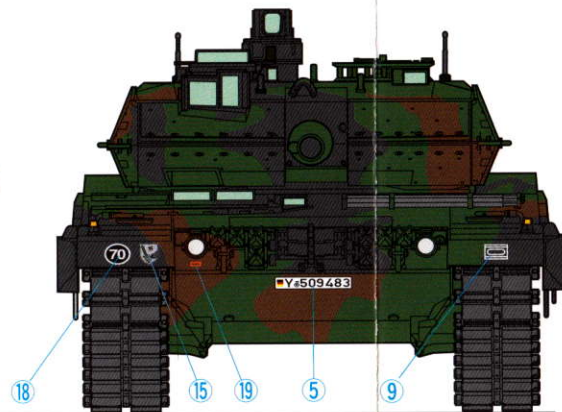
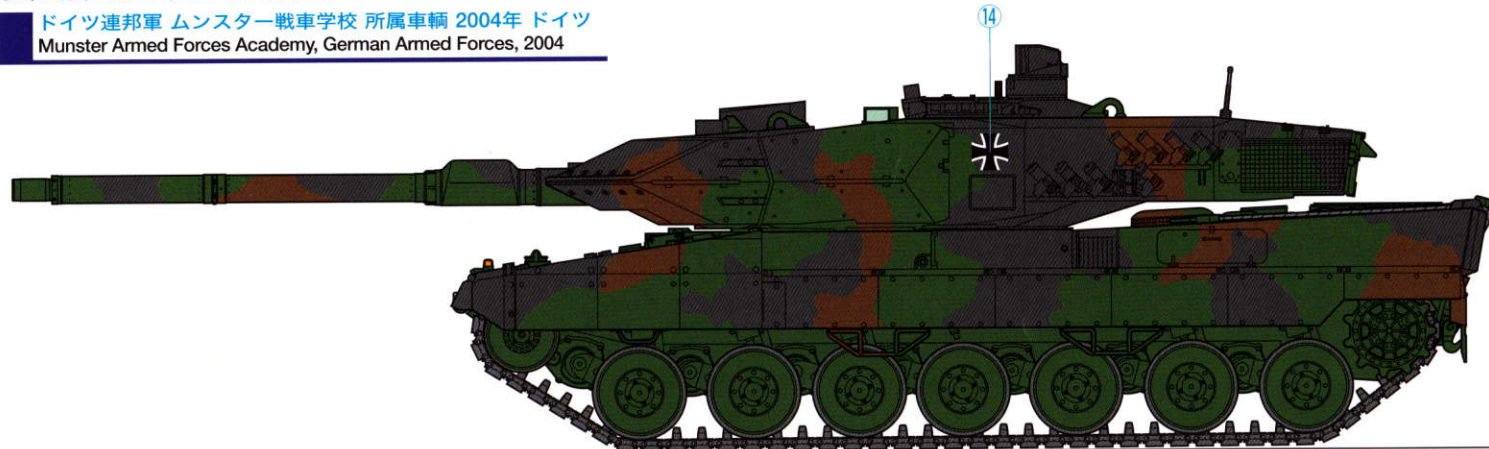
LEOPARD 2 A6



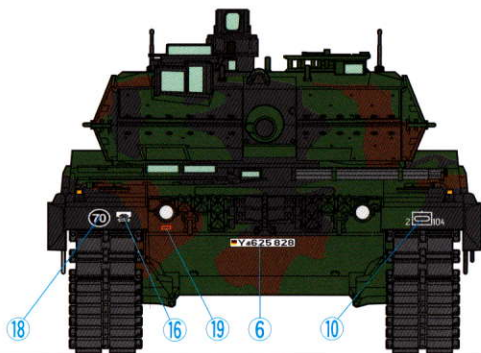
レオパルト2A6 フィニッシングガイド

ドイツ連邦軍 ムンスター戦車学校 所属車輛 2004年 ドイツ
Munster Armed Forces Academy, German Armed Forces, 2004

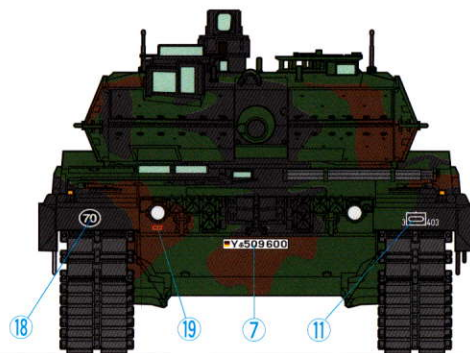
-  NATOグリーン / NATO Green / NATO Grün / Vert OTAN
TS-61 / XF-67
-  NATOブラウン / NATO Brown / NATO Braun / Brun OTAN
TS-62 / XF-68
-  NATOブラック / NATO Black / NATO Schwarz / Noir OTAN
TS-63 / XF-69



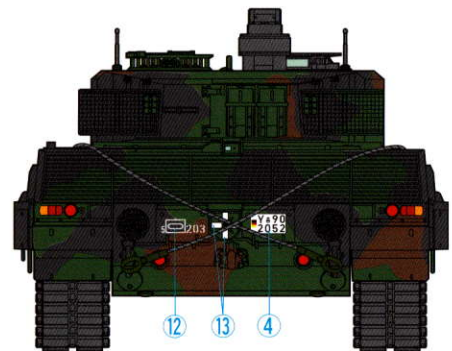
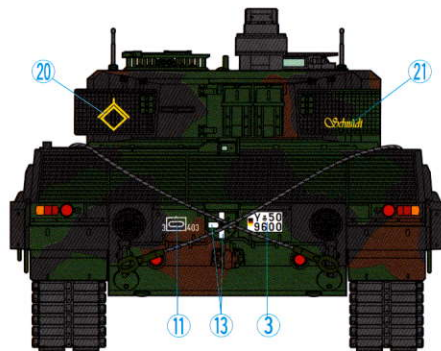
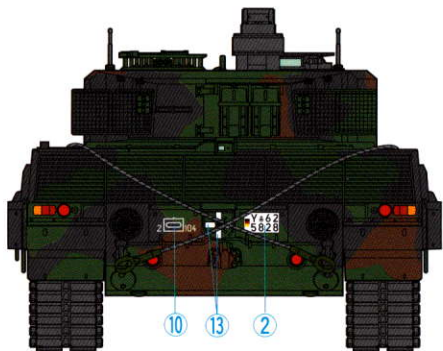
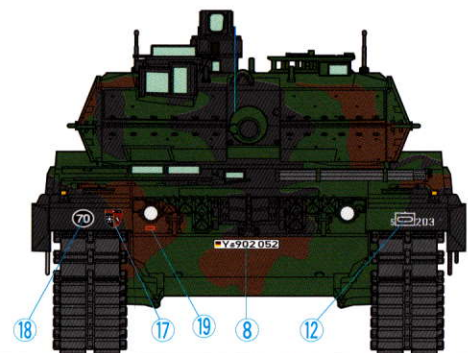
第104戦車大隊 第2中隊 所属車輛 2004年 ドイツ
2nd Company, 104th Panzer Battalion, 2004, Germany



第403戦車大隊 第3中隊 所属車輛 2004年 ドイツ
3rd Company, 403rd Panzer Battalion, 2004, Germany



第203戦車大隊 第5中隊 所属車輛 2004年 ドイツ
5th Company, 203rd Panzer Battalion, 2004, Germany



《部隊について》

ムンスター戦車学校では戦車部隊の運用や戦術、新装備の試験などが行われています。レオパルト 2A6 も先行生産車がムンスターに送られ部隊試験に供されました。第 104 戦車大隊はドイツ南部のフライムトに駐屯、1990 年代後半にレオパルト 2A5 が配備された部隊の一つです。第 403 戦車大隊は 2001 年春、最初にレオパルト 2A6 が配備された部隊で、ドイツ北部のシュペリンに駐屯。第 203 戦車大隊は第二次大戦後に連合軍の駐屯地が置かれたドイツ西部のヘマーに駐屯しています。

Leopard 2 Units

The Munster Armed Forces Academy serves as the testing center for tank units, new tactics and weapons, and also as an active operational unit. Trials for the Leopard 2A6 were first carried out at this Academy. The 104 Panzer Battalion stationed in Pfreimd, southern Germany, was equipped with Leopard 2A5 tanks in the late 1990's. The 403 Panzer Battalion stationed in Schwerin, northern Germany, was the first unit to be equipped with 2A6 tanks. The 203 Panzer Battalion is stationed in Hemer, western Germany, an area formally controlled by the allied forces following WWII.

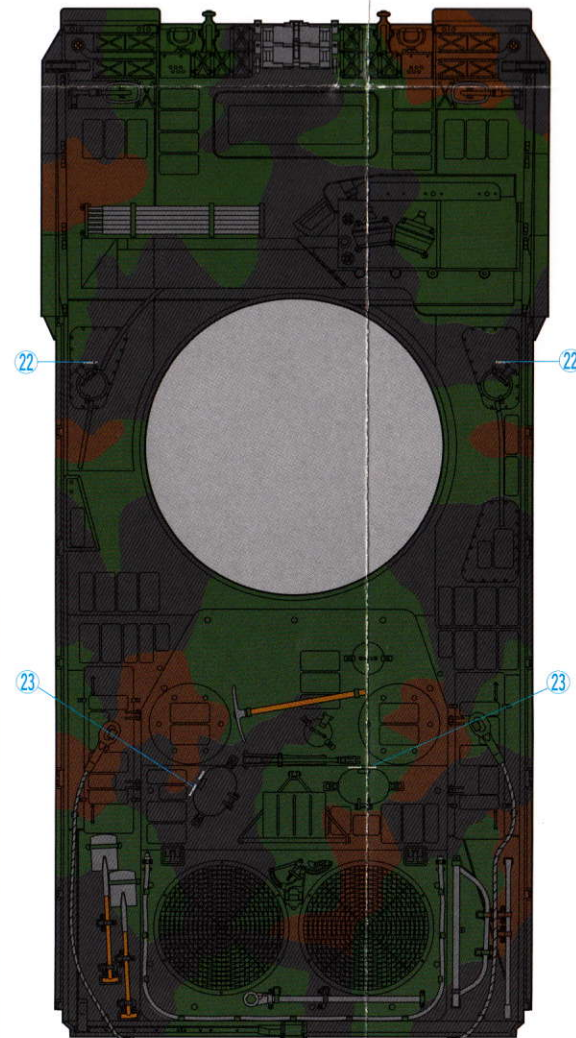
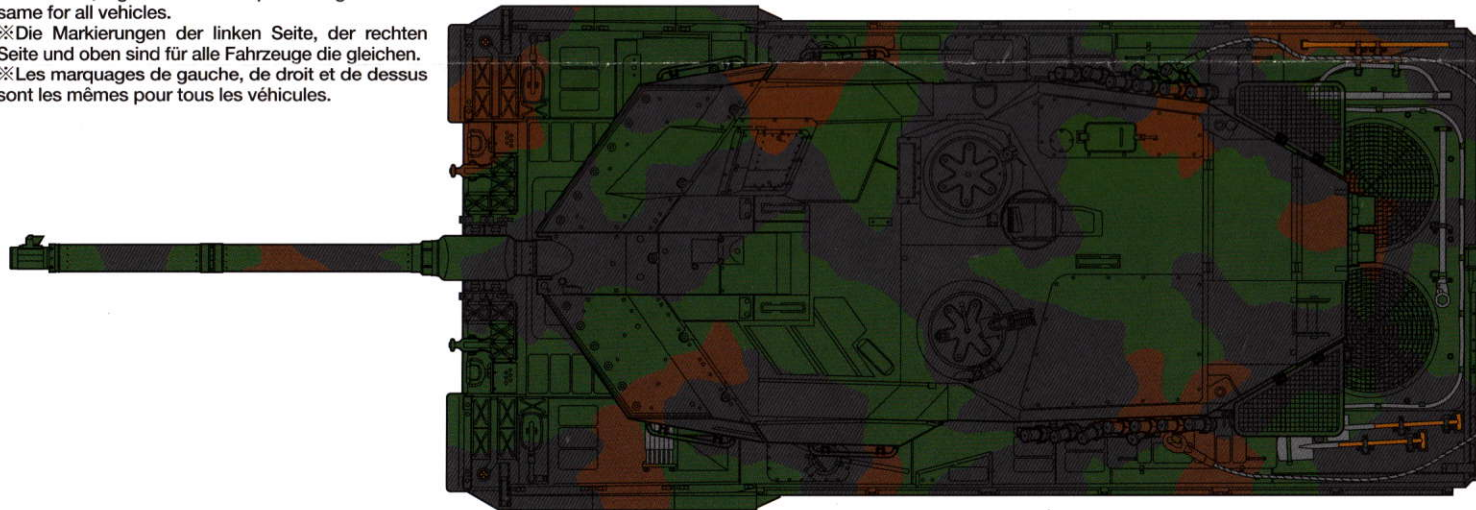
Leopard 2 Einheiten

Die Panzertruppenschule Munster dient als Erprobungs-Zentrum für PanzerEinheiten, neue Taktiken und Waffen. An diesem Ort wurden auch die ersten Erprobungen mit dem Leopard 2A6 durchgeführt. Das Panzerbataillon 104, stationiert in Pfreimd, Süddeutschland, wurde in den späten 1990ern mit Leopard 2A5 Panzern ausgerüstet. Das Panzerbataillon 403, stationiert in Schwerin, Norddeutschland, war die erste Einheit, die mit 2A6 Panzern ausgerüstet werden sollte. Das Panzerbataillon 203 ist in Hemer, Westdeutschland, stationiert, auf einem Gelände, das im Anschluss an den Zweiten Weltkrieg unter Kontrolle der Alliierten stand.

Les Unités sur Leopard 2

L'Ecole des Troupes Blindées de Munster sert de centre d'expérimentation pour les unités de chars, les tactiques de combat et les armements. Les essais du Leopard 2A6 ont été effectués sur ce site. Le 104 Panzer Bataillon est stationné à Pfreimd, au sud de l'Allemagne. Il a reçu des Leopard 2A5 à la fin des années 1990. Le 403 Panzer Bataillon stationné à Schwerin au nord de l'Allemagne a été la première unité équipée de 2A6. Le 203 Panzer Bataillon est stationné à Hemer, à l'ouest de l'Allemagne, une zone précédemment contrôlée par les alliés après la 2^{ème} G.M.

※砲塔左右側面および車体上面のマークは共通です。
 ※Left side, right side and top markings are the same for all vehicles.
 ※Die Markierungen der linken Seite, der rechten Seite und oben sind für alle Fahrzeuge die gleichen.
 ※Les marquages de gauche, de droit et de dessus sont les mêmes pour tous les véhicules.



《レオパルト 2A6 の塗装》

ドイツ連邦軍の車輛は、1980年代中盤に NATO 軍車輛共通の標準塗装として採用されたグリーン、ブラウン、ブラックの3色迷彩が基本とされています。レオパルト 2 は 1984 年 12 月に生産された車輛からこの3色迷彩が施されていました。迷彩パターンは基本的に同一で、また採用以来大きな変更は受けていないようです。車体上面図は砲塔がある状態と砲塔を外した状態を示しました。タミヤカラーの NATO グリーン、NATO ブラウン、NATO ブラックをお使いください。装備品など細部の塗装は説明図中に ●マークとタミヤカラーの色番号で示されています。

Painting the Leopard 2A6

Following the standardization of color schemes for NATO vehicles in the mid-1980s, all vehicles for the German Armed Forces have been camouflaged in the NATO tri-colors of green, brown and black. All Leopard 2 tanks produced after December 1984, including the 2A6, were subsequently painted in the NATO camouflage. No major changes have been made to the pattern and design of the NATO colors since its introduction. The pictures show the hull with and without turret. Paint the hull using Tamiya NATO Green, NATO Brown and NATO Black. Detailed painting for equipment is outlined in the assembly instruction manual with ●, detailing the number of Tamiya paint color to be used.

Lackierung des Leopard 2A6

Im Anschluss an die Standardisierung der Farbgebung für NATO-Fahrzeuge Mitte der 1980er wurden alle Fahrzeuge der Deutschen Bundeswehr mit dem dreifarbigem Tarnanstrich der NATO in grün, braun und schwarz versehen. Alle nach Dezember 1984 produzierten Leopard 2 Panzer einschließlich des 2A6 wurden in der Folge mit dem NATO-Tarnanstrich lackiert. Seit seiner Einführung wurden am Muster und der Zeichnung der NATO Farben keine größeren Änderungen vorgenommen. Die Bilder zeigen den Rumpf mit und ohne Turm. Lackieren Sie den Rumpf unter Verwendung von NATO Grün, NATO Braun und NATO Schwarz. Die Detailbemalung für die Ausrüstung ist in der Bauanleitung mit ● gekennzeichnet, welches die Nummer der zu verwendenden Tamiya Farbe angibt.

Camouflage du Leopard 2A6

Suite à la standardisation du camouflage des véhicules de l'OTAN au milieu des années 1980, tous les véhicules de l'armée allemande portent le camouflage trois tons vert, brun et noir. Tous les Leopard 2 produits après décembre 1984, donc incluant les 2A6, ont reçu ce type de camouflage. Aucune modification majeure n'a été faite au schéma et aux teintes OTAN depuis l'introduction de ce camouflage. Les illustrations montre la caisse avec et sans tourelle. Peindre le camouflage en utilisant les peintures Tamiya Vert OTAN, Brun OTAN et Noir OTAN. La peinture des détails est décrite dans la notice d'assemblage, le signe ● donnant la référence de la teinte Tamiya à utiliser.

■写真協力：クラウスマッフアイ・ヴェグマン / Photo made possible by kind cooperation of Krauss-Maffei Wegmann.



●レオパルト2A6各部名称
 Leopard 2A6 part names
 Teilennamen Leopard 2A6
 Nomenclature des pièces du Leopard 2A6

コマンドーズハッチ
 Commander's hatch
 Kommandantenlücke
 Trappe du chef de char

PERI-R17A2車長用パノラマサイト
 PERI-R17A2 Panoramic commander's sight
 PERI-R17A2 Panorama-Sichtgerät Kommandant
 Viseur panoramique du chef de char PERI-R17A2

EMES15照準器
 EMES15 Telescope
 EMES15 Hauptzielfernrohr
 Télescope EMES15

ローダーズハッチ
 Loader's hatch
 Ladeschützenlücke
 Trappe du chargeur

55口径120mm滑腔砲
 55 caliber 120mm smoothbore main gun
 120mm Glattrohr-Hauptkanone Kaliber 55
 Canon lisse 120mm 55 calibres

スモークディスチャージャー
 Smoke discharger
 Nebelwurfbecher
 Lance-fumigènes

グロウサー
 Grouser
 Schneegreifer
 Patin

予備キャタピラ
 Spare track
 Ersatz-Raupenkette
 Chenille de rechange

ドライバースハッチ
 Driver's hatch
 Fahrlücke
 Trappe du conducteur

サイドスカート
 Side skirt
 Schwere Kettenblende
 Jupe latérale

